



EDELSTAHL-PFANNE STAINLESS STEEL FRYING PAN

DE

EDELSTAHL-PFANNE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB

STAINLESS STEEL FRYING PAN

Operation and safety notes

PL

PATELNICIA ZE STALI SZLACHETNEJ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

PANVICA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

HR

TAVA OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA

Upute za rad i sigurnost

BG

ТИГАН ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА

Инструкции за експлоатация и безопасност

DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	3
GB/IE /NI	Operation and safety notes	Page	6
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	10
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	13
HR	Upute za rad i sigurnost	strana	16
BG	Инструкции за експлоатация и безопасност	страна	19

EDELSTAHL-PFANNE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Zubereiten von Lebensmitteln geeignet.
- Es ist geeignet für Gas-, Elektro-, Halogen-, Induktions- und Glaskeramikkochfelder.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.


● Eigenschaften

Hitzebeständig: bis 160°C

● Sicherheitshinweise



BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  Bitte beachten Sie, dass der Griff beim Kochen heiß werden kann. Verwenden Sie daher zu Ihrem Schutz Topflappen oder Grillhandschuhe.
- Verwenden Sie die Pfanne nicht, wenn der Griff locker ist. Ziehen Sie ggf. die Verschraubung des Griffs fest.
- Stellen Sie das heiße Produkt immer auf einem hitzebeständigen Untersatz ab und nicht auf die ungeschützte Arbeitsfläche.
- Beim Kochen ist es sehr wichtig, dass Sie das Produkt nicht aus den Augen lassen. Fett und Speisen können sich schnell überhitzen und entzünden. Legen Sie kein tropfnasses Fleisch in heißes Fett. Durch das auf eine glühende Herdplatte spritzende Fett kann leicht ein Brand entstehen.
- Brennendes Fett nicht mit Wasser löschen, sondern die Flammen mit einer Decke ersticken oder einen Feuerlöscher benutzen.
- Das Produkt ist nicht zum Frittieren geeignet.

-  **VORSICHT:** Leere oder mit Bratgut gefüllte Pfanne nicht überhitzen, da sonst der Antihafteffekt nachlässt, bzw. die Beschichtung beschädigt wird.
- Fetten Sie die Pfanne leicht ein
- **Vorsicht** bei heißem Öl oder Fett! Heizen Sie die Pfanne niemals auf der höchsten Energiestufe auf, wenn dieser mit Fett befüllt ist. Schalten Sie die Herdplatte im Fall einer Überhitzung sofort aus. Heben Sie die Pfanne niemals direkt von der Herdplatte, sondern lassen Sie sie zunächst auf der abkühlenden Herdplatte stehen. Sollte eine Überhitzung stattgefunden haben, den Bereich gut lüften.
- Hohe Temperaturen können zu Verfärbungen an der Außenseite des Produkts führen. Dies ist kein Materialfehler und beeinträchtigt nicht die Qualität oder Funktion des Produkts.
- Verwenden Sie nur Küchenhelfer aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz. Schneiden oder kratzen Sie nicht direkt im Produkt.
- Das Produkt nicht mit heißem Zustand durch die Küche tragen.
- Gasflammen müssen immer der Grundfläche des Produkts angepasst werden und dürfen **NIE** über die Seitenwände hinaus brennen.
- Achtung! Heben Sie das Produkt immer an wenn Sie auf Herdplatten mit Glasoberfläche (z. B. Glaskeramik, Halogen-, Induktionskochfelder) kochen.
-  **LEBENSMITTELECHT!** Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
-  **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Niemals die Kochstelle unbeaufsichtigt lassen. Kinder von heißem Kochgeschirr fernhalten. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.


● **Vor dem ersten Gebrauch**

- Kochen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch zwei bis dreimal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände vollständig zu entfernen.

● **Benutzung auf Induktionskochfeldern**

- Hinweis: Beim Kochen auf Induktionsfeldern kann es unter bestimmten Umständen ein Geräusch auftreten, dass auf die elektromagnetischen Eigenschaften der Heizquelle und der Pfanne zurückzuführen ist. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Defekt Ihres Induktionskochfeldes oder des Kochgeschirrs hin.
- Zur optimalen Energieausnutzung sollte das Kochfeld der Größe des Produktbodens entsprechen und das Produkt mittig auf das Kochfeld gesetzt werden. Stellen Sie das Produkt nur mit einem trockenen Boden auf das Kochfeld.
- Hinweis: Effektiver Bodendurchmesser ca. 19,8 cm

● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie das Produkt nach dem Gebrauch gut abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Schrecken Sie das Produkt nicht mit kaltem Wasser ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung nie einen Scheuerschwamm oder Scheermittel.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser, Spülmittel und einem Schwamm.
-  Das Produkt ist für die Spülmaschine geeignet.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

● **Service**

Gurris GmbH

Gaußstr. 10

68165 Mannheim

DEUTSCHLAND

+49 621 43223-20

team.lidl@gurris.de

IAN 498249_2204

STAINLESS STEEL FRYING PAN

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. Please, read the following operating instructions and safety instructions carefully. Use the product only as described and for the specified range of applications. Keep these instructions in a safe place. Make sure to include all documents when you are passing the product on to third parties.

● Intended use

- The product is suitable for preparing food.
- It is suitable for gas, electric, halogen, induction and glass ceramic hobs.
- The product is intended for personal use only.



● Properties



Heat resistant: up to 160 °C

● Safety instructions



KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND DIRECTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

-  Please note that the handles can become hot during cooking. Therefore, use oven mitts or potholders for your protection.
- Do not use the pan if the handle is loose. If necessary, tighten the screw connection of the handle.
- Always place the hot product on a heat-resistant base – never on an unprotected work surface.
- During cooking, it is very important that you do not let the product out of your sight. Fat and food can quickly overheat and catch fire. Do not place dripping wet meat in hot fat. Fat splashing onto a glowing hotplate can easily cause a fire.
- Do not extinguish burning fat with water. Instead, smother the flames with a blanket or use a fire extinguisher.
- The product is not suitable for deep frying.
-  **CAUTION:** Do not overheat an empty pan or a pan filled with food, as this will reduce the non-stick effect or damage the coating.
- Lightly grease the pan

- Be careful with hot oil or fat! Never heat the pan on the highest setting if it is filled with fat. Switch off the hob immediately if it overheats. Never lift the pan directly from the hob; instead, you should let it cool down on the hob first. If overheating has occurred, ventilate the area well.
- High temperatures can cause discolouration on the outside of the product. This is not a material defect and does not affect the quality or function of the product.
- Only use kitchen utensils made of heat-resistant plastic or wood. Do not cut or scratch inside the pan.
- Do not carry the product around the kitchen while it is hot.
- Gas flames must always be adapted to the base of the product and **NEVER** burn beyond the side walls.
- **Attention!** Always lift the product when you are cooking on hobs with glass surfaces (e.g. glass ceramic, halogen, induction hobs).
-  **FOOD-SAFE!** Taste and odour are not affected by this product.
-  **WARNING! RISK OF DEATH OF ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave the cooking area unattended. Keep children away from hot cookware. Never leave children unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation.

● Before first use


- Before first use, boil and discard water in the product two to three times to completely remove any production residue.

● Use on induction hobs

- Notice: Due to the electromagnetic properties of the heat source and the pan, cooking on induction hobs may cause a noise in certain circumstances. This is normal and does not indicate a defect in your induction hob or cookware.
- For optimum energy utilisation, the hob circumference should match the size of the product base and the product should be placed centrally on the hob. Only place the product on the hob with a dry base.
- Notice: Effective base diameter approx. 19,8 cm

● Cleaning and care

- Let the product cool down all the way after use before cleaning it.
- Do not rinse the product with cold water.

- Never use an abrasive sponge or scouring agent for cleaning.
- After each use, clean the product with hot water, washing-up liquid and a sponge.
-  The product is dishwasher-safe.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Service

Gurriss GmbH
Gaußstr. 10
68165 Mannheim
GERMANY

+49 621 43223-20
team.lidl@gurriss.de

IAN 498249_2204

PATELNIĄ ZE STALI SZLACHETNEJ

● Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na wysokiej jakości produkt. Przed pierwszym uruchomieniem należy się zapoznać z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Używać produktu tylko zgodnie z opisem oraz w podanych obszarach zastosowania. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W momencie przekazywania produktu osobom trzecim należy również pamiętać o przekazaniu wszystkich dokumentów.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt jest przeznaczony do przygotowywania żywności.
- Produkt jest przeznaczony do użytkowania na płytach gazowych, elektrycznych, , halogenowych, indukcyjnych i płytach ze szkła ceramicznego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.



● Właściwości



Produkt odporny na wysoką temperaturę: do 160°C

● Wskazówki bezpieczeństwa



PRZECHOWYWAĆ WSZELKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

-  Należy pamiętać, że podczas gotowania może dochodzić do nagrzewania się uchwytów. Dlatego dla własnego bezpieczeństwa należy stosować ściereczki do garnków lub rękawice do grillowania.
- Nie używać patelni, gdy uchwyt jest luźny. W razie potrzeby dobrze dokręcić połączenie śrubowe uchwytu.
- Gorący produkt ustawiać zawsze na podkładce odpornej na wysoką temperaturę, a nie na niezabezpieczonej powierzchni roboczej.
- Podczas gotowania bardzo ważne jest, aby nie spuszczać produktu z oczu. Tłuszcz i potrawy mogą się szybko przegrzać i zapalić. Nie umieszczają skropionego mięsa w gorącym tłuszczu. Tłuszcz przyskający na rozgrzanej płycie pieca może w łatwy sposób doprowadzić do pożaru.
- Nie gasić płonącego tłuszczu wodą, lecz wytłumiać płomień za pomocą koca lub stosować gaśnicę.
- Produkt nie jest przeznaczony do smażenia w tłuszczu.
-  **UWAGA:** Nie dopuszczać do przegrzewania się pustej patelni lub patelni z pieczoną żywnością, ponieważ w przeciwnym razie dochodzi do osłabienia właściwości zapobiegających przywieraniu wzgl. do uszkodzenia powłoki.

- Lekko natłuścić patelnię
- Uwaga na gorący olej lub tłuszcz! Nigdy nie podgrzewać patelni wypełnionej tłuszczem na najwyższym stopniu energii. W przypadku przegrzania natychmiast wyłączyć płytę pieca. Nigdy nie ściągać patelni bezpośrednio z płyty pieca, lecz najpierw odstawiać ją na wystygającej płycie pieca. W przypadku, gdy doszło do przegrzania, dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Wysoka temperatura może być przyczyną przebarwień na zewnętrznej stronie produktu. Nie jest to wada materiałowa oraz nie jest to cecha wpływająca negatywnie na jakość i działanie produktu.
- Używać jedynie akcesoriów kuchennych z tworzywa sztucznego odpornego na wysoką temperaturę lub z drewna. Nie kroić lub nie powodować zadrapań bezpośrednio na produkcie.
- Nie przenosić gorącego produktu przez kuchnię.
- Płomienie gazu muszą być zawsze ustawiane zgodnie z powierzchnią podstawy produktu i **NIGDY** nie mogą wystawać poza ścianki boczne produktu.
- Uwaga! Produkt podnosić zawsze podczas gotowania na płytach pieca z powierzchnią szklaną (np. szkło ceramiczne, płyty halogenowe, płyty indukcyjne).
-  **PRODUKT PRZEZNACZONY DO UŻYTKOWANIA Z ŻYWNOSCIĄ!**
Niniejszy produkt nie wpływa negatywnie na właściwości smakowe i zapachowe żywności.
-  **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA ORAZ ZAGROŻENIE WYPADKOWE DLA MAŁYCH I STARSZYCH DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać stanowiska gotowania bez nadzoru. Dzieci trzymać z dala od naczyń kuchennych. Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Wówczas występuje bowiem ryzyko uduszenia.


● Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem należy zagotować dwa-trzy razy wodę w celu całkowitego usunięcia pozostałości produkcyjnych.

● Użytkowanie produktu na płytach indukcyjnych

- Wskazówka: Podczas gotowania na płytach indukcyjnych w określonych okolicznościach może być generowany odgłos, który jest związany z właściwościami elektromagnetycznymi źródła podgrzewania i patelni. Jest to normalne zjawisko, które nie wskazuje na uszkodzenie płyty indukcyjnej lub naczynia do gotowania.
- W celu optymalnego wykorzystania energii stanowisko do gotowania powinno odpowiadać wielkości dna produktu, a produkt powinno się ustawiać centralnie na stanowisku. Produkt należy ustawiać na płycie do gotowania jedynie wtedy, gdy jego dno jest suche.
- Wskazówka: Efektywna średnica dna: ok. 19,8 cm

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Po użyciu dobrze wystudzić produkt przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie schładzać produktu gwałtownie zimną wodą.
- Do czyszczenia nigdy nie stosować gąbki ścierającej lub środków szorujących.
- Produkt czyścić po każdym użyciu gorącą wodą, płynem do płukania i gąbką.
-  Produkt jest przeznaczony do mycia w zmywarkach.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Serwis

Gurris GmbH
Gaußstr. 10
68165 Mannheim
NIEMCY

+49 621 43223-20
team.lidl@gurris.de

IAN 498249_2204

PANVICA

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku. Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Pred prvým použitím sa s výrobkom oboznámte. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte len tak, ako je popísané a pre uvedené oblasti použitia. Uschovajte tento návod na bezpečnom mieste. Pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

● Použitie podľa určenia



- Výrobok je vhodný na prípravu jedál.
- Je vhodný na plynové, elektrické, halogénové, indukčné a sklokeramické varné dosky.
- Výrobok je určený len na súkromné použitie.

● Vlastnosti

Tepelná odolnosť: do 160 °C

● Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!

-  Upozorňujeme, že rukoväte môžu byť pri varení horúce. Na ochranu preto používajte chňapky alebo grilovacie rukavice.
- Panvicu nepoužívajte, ak je rukoväť uvoľnená. V prípade potreby utiahnite skrutkové spojenie rukoväte.
- Horúci výrobok vždy položte na tepelne odolnú podložku a nie na nechránenú pracovnú plochu.
- Pri varení je veľmi dôležité nestratiť výrobok z dohľadu. Tuk a jedlo sa môže rýchlo prehriať a vznietiť. Odkvapkávajúce mokré mäso nedávajte do horúceho tuku. Vystrekovanie tuku na horúcu varnú dosku môže ľahko spôsobiť požiar.
- Horiaci tuk nehaste vodou, ale plamene uduste prikrývkou alebo použite hasiaci prístroj.
- Výrobok nie je vhodný na fritovanie.
-  **OPATRNOŠŤ:** Prázdnu alebo jedlom naplnenú panvicu neprehrievajte, inak sa zníži nepríľnavá vlastnosť alebo sa poškodí povlak.
- Panvicu zľahka vymastte
- Opatrne s horúcim olejom alebo tukom! Nikdy neohrievajte panvicu na najvyšší energetický stupeň, ak je naplnená tukom. V prípade prehriatia varnú dosku ihneď vypnite. Panvicu nikdy nezdvíhajte priamo z varnej dosky, ale nechajte ju na nej najskôr vychladnúť. Ak došlo k prehriatiu, priestor dobre vyvetrajte.

- Vysoké teploty môžu spôsobiť zmenu farby na vonkajšej strane výrobku. Toto nie je chyba materiálu a nemá to vplyv na kvalitu ani funkciu výrobku.
- Používajte iba kuchynské náčinie vyrobené z tepelne odolného plastu alebo dreva. Priamo na výrobku nerežte ani neškrabte.
- Neprenášajte výrobok po kuchyni, keď je horúci.
- Plamene plynu musia byť vždy prispôsobené spodnej ploche výrobku a NIKDY nemajú siahť za bočné steny.
- **Pozor!** Pri premiestňovaní na varných doskách so sklenenou doskou (napr. keramické, halogénové, indukčné) výrobok vždy nadvihnite.



BEZPEČNÁ NA POTRAVINY!

Chuť a vôňa nie sú týmto výrobkom ovplyvnené.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO SMRTI A ÚRAZU PRE BATOLATÁ A DETI!

Nikdy nenechávajte miesto kde sa varí bez dozoru. Udržujte deti mimo horúceho riadu. Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Je nebezpečenstvo udusenia.

● **Pred prvým použitím**

- Pred prvým použitím výrobok dvakrát alebo trikrát prevarte s vodou, aby ste úplne odstránili všetky zvyšky z výroby.

● **Používanie na indukčných varných doskách**

- Upozornenie: Pri varení na indukčných varných doskách sa môže za určitých okolností vyskytnúť zvuk, ktorý je spôsobený elektromagnetickými vlastnosťami zdroja tepla a panvice. Je to normálne a neznamená to poruchu vašej indukčnej varnej dosky alebo riadu.
- Pre optimálne využitie energie má varná doska zodpovedať veľkosti dna výrobku a výrobok má byť umiestnený v strede varnej dosky. Výrobok položte na varnú dosku iba keď má suché dno.
- Upozornenie: Účinný priemer dna asi 19,8 cm

● **Čistenie a starostlivosť**

- Po použití nechajte výrobok pred čistením vychladnúť.
- Výrobok nechladte studenou vodou.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte drôtenku alebo prostriedok na drhnutie.
- Po každom použití očistite výrobok horúcou vodou, prostriedkom na umývanie riadu a špongiou.



Výrobok je vhodný do umývačky riadu.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Servis**

Gurris GmbH

Gaußstr. 10

68165 Mannheim

NEMECKO

+49 621 43223-20

team.lidl@gurris.de

IAN 498249_2204

TAVA OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA

● Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog proizvoda. Odabrali ste visokokvalitetan proizvod. Prije prve upotrebe upoznajte se s proizvodom. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sigurnosne upute. Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu. Predajte sve dokumente prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim osobama.

● Namjenska uporaba



- Proizvod je prikladan za pripremanje namirnica.
- Pogodan je za plinske, električne, halogene, indukcijske i staklokeramičke ploče.
- Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu uporabu.



● Svojstva

Otpornost na toplinu: do 160 °C

● Napomene o sigurnosti

 **SVE NAPOMENE O SIGURNOSTI I UPUTE SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU!**

-  Imajte na umu da se ručke mogu zagrijati tijekom kuhanja. Stoga koristite rukavice za posuđe ili za roštilj kako biste se zaštitili.
- Ne koristite se tavom ako je ručka labava. Po potrebi zategnite vijke ručke.
- Vrući proizvod uvijek stavljajte na podlogu otpornu na toplinu, a ne na nezaštićenu radnu površinu.
- Prilikom kuhanja vrlo je važno imati proizvod na oku. Masnoća i hrana mogu se brzo pregrijati i zapaliti. Ne stavljajte mokro meso koje kaplje u vruću mast. Prskanje masti na vruću ploču za kuhanje može lako uzrokovati požar.
- Zapaljenu mast nemojte gasiti vodom, već ugušite plamen dekom ili upotrijebite aparat za gašenje požara.
- Proizvod nije prikladan za prženje.
-  **OPREZ:** Nemojte pregrijavati praznu tavu ili tavu napunjenu hranom jer će se u protivnom smanjiti neprianjajući učinak ili će se premaz oštetiti.
- Lagano namastite tavu

- Oprezno s vrućim uljem ili masnoćom! Nikada nemojte zagrijavati tavu na najvišoj razini snage ako je puna masnoće. U slučaju pregrijavanja, odmah isključite ploču za kuhanje. Nikada ne dižite tavu izravno s ploče za kuhanje, već je ostavite na ploči da se najprije ohladi. Ako je došlo do pregrijavanja, dobro prozračite prostor.
- Visoke temperature mogu uzrokovati promjenu boje na vanjskoj strani proizvoda. Ovo nije nedostatak materijala i ne utječe na kvalitetu ili funkciju proizvoda.
- Koristite samo kuhinjsko posuđe od plastike ili drva otpornih na toplinu. Nemojte izravno rezati ili strugati proizvod.
- Nemojte nositi proizvod po kuhinji kada je vruć.
- Plamen plina uvijek mora biti prilagođen dnu proizvoda i NIKADA ne gorjeti izvan bočnih stijenki.
- Pažnja! Uvijek podignite proizvod kada kuhate na staklenim pločama za kuhanje (npr. keramičke, halogene, indukcijske ploče).
-  **NAMIJENJENO ZA HRANU!** Ovaj proizvod ne utječe na svojstva okusa i mirisa hrane.
-  **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT ZA DJECU!** Ploču za kuhanje nikada ne ostavljajte bez nadzora. Držite djecu podalje od vrućeg posuđa. Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s materijalom za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja.


● Prije prve uporabe

- Prije prve uporabe proizvoda, prokuhajte ga dva ili tri puta s vodom kako biste u potpunosti uklonili ostatke proizvodnje.


● Uporaba na indukcijskim pločama za kuhanje

- Napomena: Prilikom kuhanja na indukcijskim pločama, pod određenim okolnostima može se pojaviti buka koja je posljedica elektromagnetskih svojstava izvora topline i tave. To je uobičajeno i ne ukazuje na kvar na vašoj indukcijskoj ploči za kuhanje ili posuđu.
- Za optimalno korištenje energije, ploča za kuhanje treba odgovarati veličini baze proizvoda, a proizvod treba postaviti na sredinu ploče za kuhanje. Proizvod stavljajte na ploču za kuhanje samo ako je baza suha.
- Napomena: Efektivni promjer baze cca. 19,8 cm

● Čišćenje i održavanje

- Nakon upotrebe ostavite proizvod da se ohladi prije čišćenja.
- Proizvod nemojte hladiti vodom.
- Za čišćenje nikada nemojte koristiti žicu ili prašak za ribanje.
- Nakon svake upotrebe očistite proizvod vrućom vodom, sredstvom za pranje posuđa i spužvom.
-  Proizvod je prikladan za perilicu posuđa.

● Zbrinjavanje otpada

 Omot se sastoji od materijala koji ne ugrožavaju okoliš i koje možete otkloniti preko lokalnih mjesta za reciklažu. O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda vg komunalnog poduzeća.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

Servisna služba
Gurris GmbH
Gaußstr. 10
68165 Mannheim
NJEMAČKA

+49 621 43223-20
team.lidl@gurris.de

IAN 498249_2204

ТИГАН ОТ НЕРЪЖДАЕМА СТОМАНА

● Въведение

Поздравяваме ви с покупката на Вашия нов продукт. Избрали сте висококачествен продукт. Запознайте се с продукта, преди да го използвате за първи път. Моля, прочетете внимателно следните инструкции за експлоатация и съвети за безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. Запазете тези инструкции на сигурно място. Предайте всички документи при предаването на продукта на трети страни.

● Употреба по предназначение



- Продуктът е подходящ за приготвяне на храна.
- Подходящ е за газови, електрически, халогенни, индукционни и стъклокерамични котлони.
- Продуктът е предназначен само за лична употреба.



● Характеристики

Устойчивост на топлина: до 160°C

● Съвети за безопасност

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УКАЗАНИЯ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

-  Моля, имайте предвид, че дръжките могат да се нагорещат при готвене. Поради това използвайте за Ваша защита готварски ръкохватки или ръкавици за грил.
- Не използвайте тигана, ако дръжката е разхлабена. Ако е необходимо, затегнете винта на дръжката.
- Винаги поставяйте горещия продукт върху топлоустойчива основа, а не върху незащитената работна повърхност.
- При готвене е много важно да не изпускате от поглед продукта. Мазнините и ястията могат бързо да прегреят и да се възпламенят. Не слагайте капещо месо в гореща мазнина. Пръскането на мазнини върху запален котлон може лесно да запали огън.
- Не гасете горяща мазнина с вода, а задушете пламъците с одеяло или използвайте пожарогасител.
- Продуктът не е подходящ за пържене.
-  **ВНИМАНИЕ:** Не прегрявайте празен тиган или тиган, пълен с храна, в противен случай незалепващият ефект ще отслабне или покритието ще се повреди.
- Намажете леко тигана с мазнина

- Внимание при горещо олио или мазнина! Никога не загревайте тигана на най-високата енергийна степен, когато той е напълнен с мазнина. В случай на прегреване, незабавно изключете котлона. Никога не сваляйте тигана директно от котлона, а първо го оставете да стои върху охлаждащия се котлон. Ако се е състояло прегреване, проветрете добре засегнатата област.
- Високи температури могат да доведат до оцветявания върху външната страна на продукта.
Това не е дефект на материала и не влошава качеството и функцията на продукта.
- Използвайте само кухненски прибори от топлоустойчива пластмаса или дърво. Не режете и не драскайте директно в продукта.
- Не носете продукта в нагрятото състояние през кухнята.
- Газовите пламъци винаги трябва да бъдат адаптирани към повърхността на продукта и **НИКОГА** не трябва да горят извън страничните стени.
- Внимание! Винаги повдигайте продукта, когато готвите на котлони със стъклена повърхност (напр. стъклокерамични, халогенни, индукционни котлони).
-  **ПРИГОДНОСТ ЗА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ!** Характеристиките на вкуса и аромата не се влошават от този продукт.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ИНЦИДЕНТИ ЗА ПЕЛЕНАЧЕТА И ДЕЦА!** Никога не оставяйте плота без надзор. Пазете децата далеч от горещите съдове. Никога не оставяйте деца без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.

● Преди първата употреба


- Преди да използвате продукта за първи път, изварете го с вода два или три пъти, за да отстраните напълно остатъците от производството.

● Употреба върху индукционни кухненски котлони

- Забележка: Когато готвите на индукционни котлони, при определени обстоятелства може да се появи шум, дължащ се на електромагнитните свойства на източника на топлина и тигана. Това е нормално и не означава дефект във вашия индукционен плот или съдовете за готвене.
- За оптимално използване на енергията кухненският котлон трябва да съответства на размера на дъното на продукта и продуктът трябва да е постави централно върху котлона. Поставяйте продукта само със сухо дъно върху кухненския котлон.
- Забележка: Ефективен диаметър на основата приблизително 19,8 cm

● Почистване и грижа

- След употреба оставете продукта да се охлади добре, преди да го почистите.

- Не охлаждайте продукта със студена вода.
- За почистване никога не използвайте абразивна гъба или абразивен препарат.
- Почиствайте продукта след всяка употреба с гореща вода, препарат за съдове и гъба.
-  Продуктът е подходящ за съдомиялна машина.

● Изхвърляне

Опаковката се състои от екологосъобразни материали, които можете да изхвърлите чрез местните пунктове за рециклиране.

Възможности за изхвърляне на приключилия полезен си живот продукт можете да научите от Вашата община или градско управление.

● Гаранция

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строгите насоки за качество и внимателно проверен преди доставката. В случай на дефекти в този продукт, вие имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Този продукт се предлага с 3-годишна гаранция от датата на закупуване. Гаранционният срок започва от датата на покупката. Моля, пазете оригиналната разписка на безопасно място. Този документ се изисква като доказателство за покупката.

Ако дефект в материала или производствен дефект възникне в рамките на 3 години от датата на закупуване на този продукт, продуктът ще бъде поправен или заменен от нас – по наш избор – безплатно. Тази гаранция е невалидна, ако продуктът е повреден, използван е или е обслужван неправилно.

Гаранцията се отнася за материални или производствени дефекти. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване (напр. батерии) и следователно могат да се считат за износени части или за повреди на чупливи части, напр. превключватели, батерии или такива направени от стъкло.

● Сервиз

Gurris GmbH
Gaußstr. 10
68165 Mannheim
ГЕРМАНИЯ

+49 621 43223-20
team.lidl@gurris.de

IAN 498249_2204

Gurris GmbH
Gaußstr. 10
D-68165 Mannheim
GERMANY
+49 621 43223-20
team.lidl@gurris.de

Last Information Update · беше информацията · Stand der Information
Stan informacjī · Stav informáciī · Bila je informacija
04.2022 · Ident.-No.: 042022-10